

Powszechny  
**dziennik praw państwa i rządu**  
dla  
**cesarstwa austriackiego.**

Część XXIX.

Wydana i rozesłana dnia 18. Kwietnia 1851.

---

Allgemeines  
**Reichs-Gesetz- und Regierungsblatt**  
für das  
**Kaiserthum Oesterreich.**  
XXIX. Stück.

Ausgegeben und versendet am 18. April 1851.

## Część XXIX.

Wydana i rozesłana 18. Kwietnia 1851.

92.

Cesarski patent z dnia 13. Kwietnia 1851,  
mocą którego wydany i obwieszony zostaje statut dla Rady Stanu.

# My Franciszek Józef pierwszy, z Bożej łaski Cesarz Austriacki;

Król Węgierski i Czeski, Król Lombardyi i Wenecyi, Dalmacyi, Kroacyi, Sławonii, Galicyi, Lodomeryi i Illiryi; Król Jerozolimy i t. d.; Arcyksiążę Austrii; Wielki - Książę Toskany i Krakowa; Książę Lotaryngii, Solnogradu, Styryi, Karyntyi, Krainy i Bukowiny; Wielki - Książę Siedmiogradu; Margrabia Morawii, Książę górnego i dolnego Szląska, Modeny, Parmy, Piacency i Gwastalli, Oświecimna i Zatora, Cieszyna, Fryjulu, Raguzy i Zadry; uksiążęcony Hrabia Habsburga, Tyrolu, Kiburga, Gorycyi i Gradyski, Książę Trydentu i Bryksenu; Margrabia górnej i dolnej Luzaeyi i na Istrii; Hrabia Hohenembsu, Feldkirchu, Bregencu, Sonnenberga i t. d.; Pan Tryestu, Kattary i na Marchii windyjskiej; Wielki-Wojewoda województwa Serbii i t. d. i t. d.

w wykonaniu §§. 96 — 98 konstytucyi państwa, po wysłuchaniu opinii komisji, złożonej pod naczelnictwem Naszego prezydenta Rady Stanu i na wniosek Naszej Rady ministrów, na zasadzie §§. 87 i 120 konstytucyi państwa, wydajemy następujący Statut dla Rady Stanu.

## Rozdział I.

### o przeznaczeniu i stanowisku Rady Stanu.

§. 1. Rada Stanu, ma przeznaczenie obradowania nad wszystkimi sprawami, w których, stosownie do §. 7-go niniejszego Statutu, wpływ swój poradczy ma wywierać, lub w których przez Nas będzie zapytana, lub ze strony Naszej Rady ministrów o objawienie zdania swojego zawezwana.

§. 2. Najcelniejszym zadaniem Rady Stanu jest, ażeby Nas i ministerstwo Nasze, swem światłem, doświadczeniem i swemi wiadomościami wspierała, tym końcem, aby w prawodawstwie dojść do gruntownej dojrzałości i do jednostajności w zasadach kierujących.

## XXIX. Stück.

Ausgegeben und versendet am 18. April 1851.

92.

*Kaiserliches Patent vom 13. April 1851,*

*wodurch das Statut für den Reichsrath erlassen und kundgemacht wird.*

# Wir Franz Joseph der Erste,

*von Gottes Gnaden Kaiser von Oesterreich;*

*König von Ungarn und Böhmen, König der Lombardei und Venedigs, von Dalmatien, Croatien, Slavonien, Galizien, Lodomerien und Ilirien, König von Jerusalem etc.; Erzherzog von Oesterreich; Grossherzog von Toscana und Krakau; Herzog von Lothringen, von Salzburg, Steyer, Kärnthen, Krain und der Bukowina; Grossfürst von Siebenbürgen; Markgraf von Mähren; Herzog von Ober- und Nieder-Schlesien, von Modena, Parma, Piacenza und Guastalla, von Auschwitz und Zator, von Teschen, Friaul, Ragusa und Zara; gefürsteter Graf von Habsburg, von Tirol, von Kyburg, Görz und Gradiska; Fürst von Trient und Brixen; Markgraf von Ober- und Nieder-Lausitz und in Istrien; Graf von Hohenembs, Feldkirch, Bregenz, Sonnenberg etc.; Herr von Triest, von Cattaro und auf der windischen Mark; Grosswoiwod der Woiwodschaft Serbien etc. etc.*

*haben in Ausführung der §§. 96 bis 98 der Reichsverfassung, nach eingeholtem Gutachten der unter dem Vorsitze Unseres Reichsraths Präsidenten zusammengesetzten Commission, und über Antrag Unseres Ministerrathes, im Grunde der §§. 87 und 120 der Reichsverfassung, folgendes Statut über den Reichsrath erlassen.*

## I. Abschnitt.

*Bestimmung und Stellung des Reichsrathes.*

§. 1. *Der Reichsrath ist zur Berathung aller jener Angelegenheiten bestimmt, über welche er im Sinne des §. 7 dieses Statutes einen berathenden Einfluss auszuüben berufen, oder von Uns befragt, oder von Unserem Ministerrathe um sein Gutachten angegangen wird.*

§. 2. *Die vorzüglichste Aufgabe des Reichsrathes ist, Uns und Unser Ministerium durch seine Einsichten, Kenntnisse und Erfahrungen zu unterstützen, damit in der Gesetzgebung gediegene Reife und Einheit der leitenden Grundsätze erzielt werde.*

§. 3. Rada Stanu, podlega Nam wyłącznie i bezpośrednio; stanowisko jej co do ministerjum Naszego, zostaje w stosunku koordynacyjnym.

§. 4. Powołanie jej, jest tylko doradcze. W udzielaniu rady swojej, jest ona niezawisłą, samodzielną i zabezpieczoną, co do wolności narad.

§. 5. Nakazy do objawienia opinii swojej, odbierać będzie Rada Stanu wprost od Nas, wezwania zaś w tym samym celu, od Rady ministrów. Każdy minister pojedynczo przedłożyć może przedmiot do obrady w gronie Rady państwa, tylko za pośrednictwem Rady ministrów. Podania ze strony władz innych, korporacyj lub osób prywatnych, nie mogą być przedmiotem rozpraw lub narad w Radzie państwa, i takowe zawsze bez odpowiedzi zostawić należy, jeżeli nie dotyczą wyłącznie wewnętrznych spraw Rady.

§. 6. Przedmioty, wprost od Nas przesłane będą Radzie Stanu, za rozrządzeniem cesarskiem. Co do tych przedmiotów, Rada Stanu opinię swoją Nam wprost złożyć winna.

Co do przedmiotów ze strony Rady ministrów, Radzie Stanu przedłożyć się mających, takowe przesłane będą przez prezydenta Rady ministrów do prezydenta Rady Stanu. W tym razie, należy także skutek narady w łonie Rady Stanu wraz z odpisem protokołów Rady, odesłać do prezydenta Rady ministrów.

§. 7. Rada państwa, słuchaną będzie we wszystkich przedmiotach prawodawstwa, a w obwieszczeniu ustaw, wzmianka uczynioną będzie, iż była słuchaną.

§. 8. Zastrzegamy Sobie zasięgać zdań i opinii Rady Stanu, także i w innych przedmiotach. Wolno jest również Naszemu ministerstwu inne przedmioty, tu nie wyrażone, poddać pod naradę i opinię Rady Stanu.

§. 9. Ze strony ministerstwa należy Radzie Stanu przedkładać do narady i opinii wypracowane tylko projekta.

§. 10. Rada Stanu nie będzie miała inicjatywy co do przedkładania projektów do praw lub rozporządzeń. Wszakże, gdyby w przedmiocie do narady jej przydzielonym spostrzegła Rada niezupełności, niedokładności lub brak w prawodawstwie istniejącem, winna wskazać Nam takowe równocześnie przy oddaniu swej opinii.

§. 11. Rezultat narad Rady Stanu, nie może wiązać ministerstwo co do czynienia wniosków swoich. W przedmiotach, §. 7-m wskazanych; Rada ministrów poda do wiadomości Rady Stanu, swoje uchwały wraz z ich uzasadnieniem, przez udzielenie protokołów w odpisie.

§. 12. Jeżeli uznamy za dobre przydzielić Radzie państwa inne atrybucye lub czynności, wówczas wydamy w tej mierze dalsze postanowienia.

## Rozdział II.

### ● składzie Rady państwa.

§. 13. Rada Stanu, złożoną będzie z prezydenta, radców Stanu i uczestników czasowych; zastępcę prezydenta Rady Stanu, My zamianujemy z grona radców

Do sprawowania czynności pomocniczych i porządkowych, przydzielone zostaną Radzie państwa archiwum gabinetowe w ściślejszem znaczeniu, z zastrzeżeniem wolnego używania takowego dla ministerstwa, tudzież potrzebne oprócz tego organa w liczbie wymaganej.

§. 3. Der Reichsrath ist ausschliessend und unmittelbar Uns untergeordnet; seine Stellung zu Unserem Ministerium ist jene der Nebenordnung.

§. 4. Sein Beruf ist ein rein beratender. In Ertheilung seines Rathes ist er unabhängig, selbständig und in seiner freien Berathung gesichert.

§. 5. Aufträge zur Erstattung von Gutachten gelangen an den Reichsrath unmittelbar von Uns und Einladungen in gleicher Absicht von dem Ministerrathe. Einzelne Minister leiten die Begutachtung eines Gegenstandes im Körper des Reichsrathes nur durch den Ministerrath ein. Eingaben von anderen Behörden, Körperschaften oder Privaten können keine Veranlassung zu Verhandlungen oder Berathungen des Reichsrathes geben, und sind, wenn sie nicht ausschliessend die inneren Angelegenheiten desselben betreffen, stets unerwidert zu lassen.

§. 6. Die unmittelbar von Uns an den Reichsrath gehenden Gegenstände kommen demselben mittelst kaiserlichen Erlasses zu. Das Gutachten hierüber wird Uns unmittelbar vorgelegt.

Gegenstände, welche der Ministerrath an den Reichsrath leitet, sind zu diesem Behufe durch den Präsidenten des Ministerrathes an jenen des Reichsrathes zu übersenden. In diesem Falle ist auch das Ergebniss der reichsräthlichen Berathung, sammt der Abschrift des Berathungsprotokolles an den Präsidenten des Ministerrathes zu leiten.

§. 7. Der Reichsrath wird in allen Fragen der Gesetzgebung gehört, und der Anhörung desselben in der Kundmachung der Gesetze erwähnt.

§. 8. Wir behalten Uns vor, die Ansichten und das Gutachten des Reichsrathes auch in anderen Angelegenheiten zu vernehmen. Unserem Ministerium steht es frei, auch andere hier nicht bezeichnete Gegenstände der Berathung und Begutachtung des Reichsrathes zu unterziehen.

§. 9. Dem Reichsrathe sollen von dem Ministerium nur ausgearbeitete Entwürfe zur Berathung und Begutachtung übergeben werden.

§. 10. Der Reichsrath hat keinerlei Initiative in Vorlegung von Gesetzes- oder Verordnungs-Vorschlägen. Sollten ihm jedoch bei einem seiner Berathung zugewiesenen Gegenstände Lücken, Mängel oder Bedürfnisse in der bestehenden Gesetzgebung auffallen, so ist er berufen, sie gleichzeitig mit der Abgabe seines Gutachtens, bei Uns zur Sprache zu bringen.

§. 11. Das Resultat der Berathung des Reichsrathes kann das Ministerium in seinen Anträgen nicht binden. In den Angelegenheiten, welche im §. 7 bezeichnet sind, wird der Ministerrath seine Beschlüsse mit ihrer Begründung durch abschriftliche Mittheilung der Protokolle, dem Reichsrathe zur Kenntnissnahme eröffnen.

§. 12. Sollten Wir für gut finden, dem Reichsrathe noch andere Attribute oder Functionen zuzuweisen, so werden Wir hierüber die weiteren Bestimmungen erlassen.

## II. Abschnitt.

### Zusammensetzung des Reichsrathes.

§. 13. Der Reichsrath besteht aus seinem Präsidenten, aus den Reichsräthen und aus zeitlichen Theilnehmern. Ein Stellvertreter des Präsidenten wird von Uns aus den Reichsräthen bestimmt.

Zur Besorgung der Hilfs- und Ordnungs-Geschäfte werden ihm das Cabinetsarchiv im engeren Sinne, mit Vorbehalt der freien Benützung für das Ministerium, dann die weiters erforderlichen besonderen Organe, in entsprechender Zahl, zugewiesen.

§. 14. Wszystkie zamianowania co do personalu, od Nas wychodzić będą. Zastrzegamy Sobie zresztą, oznaczyć w osobnem postanowieniu te kategorye personalu pomocniczego i służbowego, tudzież te warunki, pod któremi wybór lub zamianowanie takowego samejże Radzie Stanu lub jej prezesowi, pozostawione będzie.

Nazwa radzcy Stanu, nie będzie nigdy udzielaną jako tytuł honorowy.

§. 15. Liczba radzców Stanu, ustanowioną będzie przez Nas, na wniosek Naszego prezesa Rady Stanu, zawsze w miarę potrzebnych czynności. Przy zamianowaniu radzców Stanu, miany będzie wzgląd na różne części państwa.

§. 16. Na uczestników czasowych Rady Stanu, mogą, na czas pewny być przyzwani mężowie wszelkiego stanu i z każdej części państwa, w celu gruntownego rozpoznania i wyjaśnienia pewnych projektów i kwestyj prawnych, którzy doświadczeniem, wiedzą i stanowiskiem w społeczeństwie, uzdolnieni są do ogólnego poglądu na stosunki, albo się odznaczają wiadomościami szczegółowemi w różnych przedmiotach fachowych.

§. 17. Zastrzegamy Sobie w każdym pojedynczym razie, uchwały co do stosowności i użyteczności takowego przyzwania, co do przedmiotu narady, równie jak co do wyboru uczestników.

### Rozdział III.

#### ○ obowiązkach i przerwach.

§. 18. Postanowienie co do składu Rady Stanu, wskazuje zarazem obowiązki tego ciała i członków jego.

Rada Stanu winna we wszystkich pracach swoich, nie bacząc na żaden wzgląd inny, mieć na oku jedynie dobro korony i państwa. Obowiązkiem jej jest, zdanie swoje, po sumiennem rozpoznaniu rzeczy, i z mężkim umysłem i przekonaniem, otwarcie i zgodnie z prawdą, wyjawić i uzasadnić, i takowe w jak najkrótszym terminie jasno i wyraźnie określone, przedłożyć, bez względu na pochwały lub nagany.

§. 19. Prezydent i radzcy Stanu, złożą przysięgę na wypełnienie tego obowiązku w ręce Nasze; uczestnicy czasowi, przyrzekną pełnienie onego w ręce prezydenta, a tem samem i zachowanie tajemnicy co do przedmiotu narady.

§. 20. Radzcy Stanu, obowiązani są starać się o spieszne załatwienie prac, które ich dochodzą na drodze właściwej, bez uszczerbku gruntowności, zbierać uznane za potrzebne środki pomocnicze i wyjaśnienia, i w ogólności wszystko przysposobić, cokolwiek daje rękomię, iż rzecz dostatecznie rozpoznana została.

§. 21. Rada Stanu ma prawo żądania przez prezydenta swego chętniej pomocy ze strony ministerów, które przez władze i zakłady im podległe, dostarczać będą środków pomocniczych, potrzebnych do dokładności prac Rady Stanu.

§. 22. Jeżeli w celu wyjaśnień co do przedmiotów przedłożonych, czyli to ze strony Rady ministrów, czyli ze strony Rady Stanu, oświadczone zostanie życzenie, ażeby do narad przyzwani byli członkowie jednego lub drugiego z tych ciał, w ówczas ma nastąpić porozumienie obudwóch prezydów, co do sposobu, w jaki należy zadosyć uczynić temu życzeniu.

§. 14. Alle Personal-Ernennungen gehen von Uns aus. Wir behalten Uns übrigens vor, abgesondert zu bestimmen, welche Kategorien des Hilfspersonales und der Dienerschaft, dann unter welchen Bedingungen, der Wahl und Ernennung des Reichsrathes selbst oder seines Präsidenten, überlassen werden.

Als Ehrentitel wird die Benennung Reichsrath nie ertheilt.

§. 15. Die Zahl der Reichsräthe wird, nach dem Bedürfnisse des Geschäftsumfanges, über den Vorschlag Unseres Reichsraths-Präsidenten, jeweilig von Uns bestimmt werden. Bei der Wahl der Reichsräthe wird auf die verschiedenen Theile des Reiches entsprechende Rücksicht genommen werden.

§. 16. Als zeitliche Theilnehmer des Reichsrathes können, zur gründlichen Erörterung und Aufklärung einzelner Gesetzsorschläge und Fragen, Männer aus allen Ständen und Theilen der Monarchie zeitweilig beigezogen werden, welche durch ihre Erfahrung, ihr Wissen, ihre gesellschaftliche Stellung, zum Gesamtüberblicke der Verhältnisse befähiget oder durch besondere Kenntnisse in den verschiedenen Fächern ausgezeichnet sind.

§. 17. Die Beschlüsse über die Zweckmässigkeit oder Nützlichkeit der Einberufung und über den Gegenstand der Berathung, sowie über die Wahl der Theilnehmer, bleiben Uns in jedem besonderen Falle vorbehalten.

### III. Abschnitt.

#### Pflichten und Rechte.

§. 18. Die Bestimmung und Zusammensetzung des Reichsrathes bezeichnen auch die Pflichten dieses Körpers und seiner Glieder.

Der Reichsrath hat bei allen seinen Arbeiten, mit Hintansetzung jeder anderen Rücksicht, nur das Heil der Krone und des Staates vor Augen. Er ist verpflichtet, ohne Rücksicht auf Lob oder Tadel, nach gewissenhafter Prüfung und männlicher Ueberzeugung, wahr und offen sein Gutachten auszusprechen und zu begründen, und in möglichst kurzer Frist, klar und deutlich verfasst, abzugeben.

§. 19. Der Präsident und die Reichsräthe beschwören diese Verpflichtung in Unsere Hände, die zeitlichen Theilnehmer geloben dieselbe in die Hände des Präsidenten und damit auch die Bewahrung des Geheimnisses über die Berathungen.

§. 20. Die Reichsräthe haben die ihnen im ordnungsmässigen Wege zukommenden Arbeiten unabträglich der Gründlichkeit zu befördern, die wünschenswerth befundenen Behelfe und Aufklärungen zu sammeln und überhaupt Alles vorzubereiten, was die erschöpfende Berathung des Gegenstandes sichert.

§. 21. Der Reichsrath ist berechtigt, durch seinen Präsidenten das willfährige Entgegenkommen der Ministerien in Anspruch zu nehmen, welche von den ihnen untergeordneten Behörden und Anstalten die zur Vollständigkeit der Arbeiten des Reichsrathes bezeichneten Behelfe herbeischaffen werden.

§. 22. Wenn zum Behufe von Aufklärungen über Vorlagen von dem Ministerrathe oder dem Reichsrathe der Wunsch ausgesprochen wird, Mitglieder des einen oder des anderen Körpers den Berathungen beizuziehen, so ist im Einvernehmen der beiden Präsidien die Art und Weise zu bestimmen, in welcher diesem Wunsche zu entsprechen ist.

§. 23. Zastrzegamy Sobie prawo przyzwania do Rady ministrów, pod Naszem naczelnictwem odbywać się mającej, prezydenta Rady Stanu albo samego albo wraz z innemi członkami. Jednakowoż przy takiej naradzie, członkowie Rady Stanu nie mają mieć głosu stanowczego.

§. 24. Prezydent Rady Stanu, ustępować będzie co do rangi, jedynie prezydentowi Rady ministrów.

Radzcy Stanu, mają tę samą rangę co namiestnicy.

§. 25. Wyjąwszy pypypadki awansu do innych funkcyj, pensyonowania z powodu wieku lub udowodnionych ułomności i utraty służby, powszechnemi ustawami przewidzianej, radzca Stanu złożony być może z urzędu tylko przez Nas, po wysłuchaniu Rady Stanu.

§. 26. Płace i należytości prezydenta, radzców Stanu i uczestników czasowych, tudzież dochody personalu i służby, My ustanowimy.

§. 27. Co do pensyi kwiescentalnej i stosunków, wynikających ze stanowiska urzędowego, obowiązują istniejące przepisy.

§. 28. Prezydent i radzcy Stanu, tudzież urzędnicy Rady Stanu, nie mogą, oprócz godności orderowych lub dworskich, ani innego urzędu piastować, ani być członkami ciał reprezentacyjnych, polegających na wyborach.

## Rozdział IV.

### Ogólne zarysy porządku odbywania czynności.

§. 29. Wypracowanie zupełnego porządku odbywania czynności, będzie pierwszym zatrudnieniem Rady Stanu, po nastąpieniem jej zgromadzeniu, i takowe Nam przedłożonem być winno, wraz z projektami co do personalu pomocniczego i co do służby, co do stanu płacy, należytości i dochodów, równie jak co do potrzeb służby materialnych.

§. 30. Czynności Rady Stanu, nie będą jawne.

§. 31. Rada Stanu, podzieloną będzie na sekeye, których skład i zakres spraw, oznaczone zostaną w porządku odbywania czynności.

Prezydent osądzi, o ile zachodzi potrzeba utworzenia komitetów.

Do prowadzenia czynności w sekeyach lub komitetach, prezydent wyznaczy jednego z radzców Stanu. Żadna sekeya nie ma pierwszeństwa przed drugą.

Jeden i ten sam członek, może należeć do kilku sekeyj lub komitetów.

§. 32. Prezydent Rady Stanu przydzielać będzie czynności, w zakresie ustanowionego podziału.

§. 33. Zadania, przychodzące do Rady Stanu w drodze przepisowej, należy, jak skoro prace przygotowawcze ukończone zostaną, wziąć pod obradę, a uchwały spisać do protokołu wraz z dokładnem wyrażeniem wszystkich głosów. Zresztą należy postępować według §. 6.

§. 34. Wolno jest każdemu radzcy, osobną opinię swoją, na piśmie do protokołu wnieść.



§. 23. Es bleibt Uns vorbehalten, den Präsidenten des Reichsrathes allein oder mit einzelnen Mitgliedern dem unter Unserem Vorsitze abzuhaltenden Ministerrathe beizuziehen. Bei dieser Berathung haben jedoch die Mitglieder des Reichsrathes keine entscheidende Stimme.

§. 24. Der Präsident des Reichsrathes hat den Rang unmittelbar nach dem Präsidenten des Ministerrathes.

Die Reichsräthe, als solche, haben gleichen Rang mit den Statthaltern.

§. 25. Die Enthebung vom Amte eines Reichsrathes wird, — die Fälle der Beförderung zu anderen Functionen, die Pensionirung wegen Alters oder erwiesener Gebrechen und des nach den allgemeinen Gesetzen vorgesehenen Dienstverlustes ausgenommen, — von Uns nur nach Anhörung des Reichsrathes ausgesprochen werden.

§. 26. Die Besoldungen und Gebühren des Präsidenten, der Reichsräthe und der zeitlichen Theilnehmer, dann die Genüsse des Personales und der Dienerschaft, werden von Uns bestimmt.

§. 27. In Beziehung auf Ruhegenüsse und aus der ämtlichen Stellung entspringende Verhältnisse gelten die bestehenden Vorschriften.

§. 28. Der Präsident und die Reichsräthe, dann die Beamten des Reichsrathes können ausser Ordens- und Hofwürden nebstbei weder ein anderes Staatsamt bekleiden, noch Mitglied r repräsentativer Wahlkörper seyn.

#### IV. Abschnitt.

##### Allgemeine Grundzüge der Geschäftsordnung.

§. 29. Die Ausarbeitung einer umfassenden Geschäftsordnung wird die erste Beschäftigung des Reichsrathes nach erfolgtem Zusammentritte seyn, und Uns, sowie die Vorschläge über das Hilfs-Personale und die Dienerschaft, den Besoldungsstand, die Genüsse und Gebühren, dann die materiellen Dienstverfordernisse, vorgelegt werden.

§. 30. Die Verhandlungen des Reichsrathes sind nicht öffentlich.

§. 31. Der Reichsrath wird in Sectionen getheilt, deren Zusammensetzung und Geschäftskreis durch die Geschäftsordnung bestimmt werden wird.

Die Bildung der etwa nothwendigen Comités bleibt dem Ermessen des Präsidenten überlassen.

Zur Leitung der Verhandlungen in den Sectionen oder Comités wird einer der Reichsräthe vom Präsidenten bestimmt. Keine der Sectionen hat vor der Anderen einen Vorrang.

Ein Mitglied kann mehreren Sectionen oder Comités angehören.

§. 32. Der Präsident des Reichsrathes verfügt innerhalb der festgesetzten Eintheilung die Geschäftszuweisung.

§. 33. Die an den Reichsrath im vorschriftmässigen Wege gelangten Aufgaben sind, sobald die Vorarbeit vollendet ist, in Berathung zu ziehen, und die Antragsbeschlüsse, mit gleichzeitiger genauer Anführung aller Abstimmungen, im Protokolle niederzulagen. Uebrigens ist nach §. 6 zu verfahren.

§. 34. Es steht jedem Rathe frei, seine besondere Meinuag schriftlich dem Protokolle beizulegen.

§. 35. Афаръ де каска, кѣнд се дескватъ кассе персонале пропріе орі де імпедекареа прін воль, нічі хнѣ консіларіѣ імперіалѣ конвокатъ нѣ поте съ се трагъ фндърѣнт дела шедінцъ ші вотаре. Дар фнсъ афаръ де ачелме каскрі нічі се іартъ, ка вре-хнѣ консіларіѣ дін чеі кізмаці дѣпъ регълмантъа лѣкрѣрілор — съ се треакъ кѣ ведереа орі съ се ескідъ.

§. 36. Регълмантъа лѣкрѣрілор ва дефіце, каре овіенте съ се дескватъ фн адхнаре пленаріе ші каре фн секціѣні.

§. 37. Кѣнд се конвокъ ассістінці тімпзрарі, наінте де тоте съ лі се свѣзвнѣ діскѣссіѣнеі преліментаріеле овіентелор пентрѣ каре сѣнт фн-вітаці; ла ачесте діскѣссіѣні ва прешедѣ пресіделе консіларіѣ де імперіѣ орі хн свѣстѣхтѣ ал лѣі.

Консіларіі де імперіѣ пот съ фіѣ фацъ фн ачесте консѣлтѣчѣні.

Ресѣлтателе трежте ла протоколѣ але дескватерілор ассістінцілор тімпзрарі, нѣмаі атхнчі він ла консіларіѣ імперіалѣ, кѣнд елле дѣпъ статѣтеле регълмантъахлі лѣкрѣрілор се іеаѣ ла дескватере маі департе.

§. 38. Не ресерѣжм а да консіларіѣ де імперіѣ, съ прешедінца Нострѣ овіенте пентрѣ діскѣссіѣне, десіре че вом емміте тотдсѣзна спеціале мандате кѣтрѣ пресіднтеле консіларіѣ імперіалѣ.

§. 39. Прешедінтеле консіларіѣ міністеріалѣ ші челлѣ ал консіларіѣ імперіалѣ, парте фнко'нцелледере, парте фіѣ-каре фн сфера са — вор фаче челле де кѣввінцъ спре реалісареа ачестеі леці органиче.

Аша датъ фн зрѣеа ші решедінца Нострѣ Віснна ла 13. Априліе, аннѣа 1851, ал доміреі Нострѣ ал треілеа.

ФРАНЧЕСКЪ ІОСИФЪ м. п.



Шварценберг. Ф. Краѣс. Бах. Брѣк. Тінфелд. Тѣн. Чорічі.  
К. Краѣс. Кѣлмер.

§. 35. Kein berufener Reichsrath kann sich, ausser in Angelegenheiten persönlicher Betreffnisse oder wegen Erkrankung, der Theilnahme und Abstimmung enthalten. Es darf aber auch kein nach der Geschäftsordnung berufener Reichsrath (mit der obigen Ausnahme) übergangen oder ausgeschlossen werden.

§. 36. Die Geschäftsordnung wird bestimmen, welche Gegenstände in einer Plenarversammlung der Reichsräthe, und welche sectionsweise vorgetragen werden sollen.

§. 37. Bei der Einberufung zeitlicher Theilnehmer sind die Vorarbeiten, für welche sie geladen wurden, vor Allem ihrer eigenen Berathung zu unterziehen, welcher der Präsident selbst oder durch einen Stellvertreter vorzusitzen hat.

Dieser Berathung können die Reichsräthe beiwohnen.

Die im Protokolle niedergelegten Resultate der Berathung der zeitlichen Theilnehmer gelangen dann erst an den Reichsrath, wo sie nach dem Statute der Geschäftsordnung in weitere Verhandlung genommen werden.

§. 38. Es bleibt Uns vorbehalten, den Reichsrath, unter Unserem Vorsitze, Gegenstände erörtern zu lassen, worüber Wir jedesmal besondere Weisungen an den Präsidenten des Reichsrathes ertheilen werden.

§. 39. Die Einleitungen zum Vollzuge dieses organischen Gesetzes haben der Präsident des Ministerrathes und der Präsident des Reichsrathes, theils im Einvernehmen, theils jeder in seinem Bereiche, zu treffen.

Gegeben in Unserer Haupt- und Residenzstadt Wien am dreizehnten April im Eintausend achthundert ein und fünfzigsten, Unserer Reiche im dritten Jahre.

**Franz Joseph.**



Schwarzenberg. Ph. Krauss. Bach. Bruck. Thinnfeld. Thun.  
Csorich. C. Krauss. Kulmer.

1847

1848

1849

1850

1851

1852

1853

1854